

# I. Disposiciones generales

## CORTES GENERALES

**24984** *REFORMA del Reglamento del Congreso de los Diputados por la que se modifica el artículo 46.1, aprobada el 26 de septiembre de 1996.*

### Exposición de motivos

La Reforma del Reglamento del Congreso de 23 de septiembre de 1993 dio lugar a la creación de la Comisión de Infraestructuras y Medio Ambiente con la clara intención de aligerar la carga de trabajo de la originaria Comisión de Industria, Obras Públicas y Servicios.

El tiempo transcurrido y la práctica parlamentaria constatan una creciente acumulación de asuntos que abordar en su ámbito, lo cual provoca disfunciones y retrasos en su resolución. Todo ello claramente incompatible con la agilidad que debe presidir el trabajo de las Comisiones de la Cámara.

A las anteriores consideraciones, hay que añadir la creciente relevancia de los asuntos medioambientales, que aconseja que el Congreso de los Diputados se haga eco de esa preocupación social por la protección del entorno natural.

### Artículo único.

El artículo 46.1 del Reglamento del Congreso de los Diputados quedará redactado en los siguientes términos:

«Son Comisiones Permanentes Legislativas las siguientes:

- 1.<sup>a</sup> Constitucional.
- 2.<sup>a</sup> Asuntos Exteriores.
- 3.<sup>a</sup> Justicia e Interior.
- 4.<sup>a</sup> Defensa.
- 5.<sup>a</sup> Educación y Cultura.
- 6.<sup>a</sup> Economía, Comercio y Hacienda.
- 7.<sup>a</sup> Presupuestos.
- 8.<sup>a</sup> Agricultura, Ganadería y Pesca.
- 9.<sup>a</sup> Industria, Energía y Turismo.
- 10.<sup>a</sup> Infraestructuras.
- 11.<sup>a</sup> Política Social y Empleo.

- 12.<sup>a</sup> Sanidad y Consumo.
- 13.<sup>a</sup> Régimen de las Administraciones Públicas.
- 14.<sup>a</sup> Medio Ambiente.»

### Disposición transitoria.

La tramitación de los asuntos pendientes ante las Comisiones a la entrada en vigor de la presente modificación del Reglamento se ajustará a lo dispuesto en su artículo único respecto del trámite o trámites pendientes.

### Disposición final.

La presente modificación del Reglamento del Congreso de los Diputados entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el «Boletín Oficial de las Cortes Generales». También se publicará en el «Boletín Oficial del Estado».

Palacio del Congreso de los Diputados a 26 de septiembre de 1996.—El Presidente del Congreso de los Diputados,

TRILLO-FIGUEROA MARTÍNEZ-CONDE

## MINISTERIO DE JUSTICIA

**24985** *CORRECCIÓN de errores de la Resolución de 25 de septiembre de 1996, de la Dirección General de los Registros y del Notariado, por la que se aprueba la traducción a una lengua oficial de los modelos obligatorios de cuentas anuales a presentar en los Registros Mercantiles para su depósito.*

Habiéndose producido error, por omisión, en la publicación de la Resolución de la Dirección General de los Registros y del Notariado de fecha 25 de septiembre de 1996, publicada en el «Boletín Oficial del Estado» número 236, de 30 de septiembre de 1996, se reproduce a continuación el anexo omitido.

## MEMORIA ABREVIADA (Normas a tener en cuenta)

En este documento se presentan los cuadros que normalizan parte de las informaciones requeridas en la Memoria abreviada, establecida por el Plan General de Contabilidad (Real Decreto 1643/1990, de 20 de diciembre). Su utilización facilita el cumplimiento de la obligación registral de elaboración y depósito de cuentas anuales en los registros mercantiles.

En la elaboración de la Memoria deberá tenerse en cuenta, en todo caso, la norma de elaboración «7ª Memoria», de la cuarta parte del Plan General de Contabilidad:

«La Memoria completa amplía y comenta la información contenida en el balance y en la cuenta de pérdidas y ganancias; se formulará teniendo en cuenta que:

- a) El modelo de la Memoria recoge la información mínima a cumplir; no obstante, en aquellos casos en que la información que se solicita no sea significativa, no se cumplimentarán los apartados correspondientes.
- b) Deberá indicarse cualquier otra información no incluida en el modelo de la Memoria, que sea necesaria para facilitar la comprensión de las cuentas anuales objeto de presentación, con el fin de que las mismas reflejen la imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera y de los resultados de la empresa.
- c) Lo establecido en la Memoria en relación con las empresas asociadas deberá entenderse también referido a las empresas multi-grupo.
- d) Lo establecido en el apartado 4 de la Memoria se deberá adaptar para su presentación, en todo caso, de modo sintético y conforme a la exigencia de claridad.»

A continuación se transcribe el contenido de la Memoria del Plan General de Contabilidad, ampliado en aquellas partes establecidas por Órdenes del Ministerio de Economía y Hacienda (1) y por las Resoluciones del Instituto de Contabilidad y Auditoría de Cuentas (2), dictadas al amparo de las disposiciones finales 3ª, 4ª y 5ª del Real Decreto 1643/1990, de 20 de diciembre, por el que se aprueba dicho texto. Se hace alusión, en cada apartado, a su normalización total o parcial en los cuadros que se presentan al final de este documento. A los cuadros que se utilicen deberá añadirse, en todo caso, el resto de la información que se solicita en el contenido de la Memoria, que no aparece normalizada en este documento, y aquella que se derive de otras disposiciones. Dentro de cada apartado se han relacionado con letras los diferentes cuadros normalizados.

(1) Las Órdenes Ministeriales concretas que amplían e informan el contenido de la Memoria son: OM de 1.7.1991, por la que se amplían los plazos de la disposición transitoria cuarta del Real Decreto 1643/1990, de 20 de diciembre, a las empresas del sector eléctrico, y OM de 12.3.1993, sobre tratamiento contable de las diferencias de cambio en moneda extranjera en empresas reguladas.

(2) Las Resoluciones del Instituto de Contabilidad y Auditoría de Cuentas que amplían e informan el contenido de la Memoria son: Resolución de 16.5.1991, por la que se fijan criterios generales para determinar el «importe neto de la cifra de negocios»; Resolución de 30.7.1991, sobre normas de valoración del inmovilizado material; Resolución de 25.9.1991, por la que se fijan criterios para la contabilización de los impuestos en relación con la provisión para pensiones y obligaciones similares; Resolución de 21.1.1992, sobre normas de valoración del inmovilizado inmaterial; Resolución de 30.4.1992, sobre algunos aspectos de la norma de valoración número dieciséis del Plan General de Contabilidad; Resolución de 27.7.1992, sobre normas de valoración de participaciones en el capital, derivadas de aportaciones no dinerarias en la constitución o ampliación de capital de sociedades; Resolución de 27.7.1992, sobre criterios de contabilización de las participaciones en los fondos de inversión en activos del mercado monetario (FIAMM); y Resolución de 16.12.1992, sobre algunos criterios a aplicar para la valoración y el registro contable del impuesto general indirecto canario (IGIC).

## MEMÒRIA ABREUJADA (Normes que cal tindre en compte)

En este document es presenten els quadres que normalitzen part de les informacions requerides en la memòria abreujada, establerta pel Pla general de comptabilitat (Reial decret 1643/1990, de 20 de desembre). La utilització d'aquest document facilita el compliment de l'obligació registral d'elaboració i dipòsit de comptes anuals als registres mercantils.

En l'elaboració de la memòria ha de tindre's en compte, en tot cas, la norma d'elaboració «7a memòria», de la quarta part del Pla general de comptabilitat:

«La memòria completa amplia i comenta la informació continguda en el balanç i en el compte de pèrdues i guanys. S'ha de formular tenint en compte que:

- a) El model de la memòria recull la informació mínima que s'ha d'emplenar; no obstant això, en aquells casos en què la informació que se sol·licita no és significativa, no s'hauran d'emplenar els apartats corresponents.
- b) Cal indicar qualsevol altra informació no inclosa en el model de la memòria, sempre que siga necessària per a facilitar la comprensió dels comptes anuals objecte de presentació, i així estos reflectiran la imatge fidel del patrimoni, de la situació financera i dels resultats de l'empresa.
- c) El que estableix la memòria en relació amb les empreses associades s'ha d'entendre també referit a les empreses multi-grup.
- d) El que estableix l'apartat 4 de la memòria, cal adaptar-lo, per a la presentació, en tot cas, de manera sintètica i d'acord amb l'exigència de claredat.»

A continuació es transcriu el contingut de la memòria del Pla general de comptabilitat, ampliat en les parts establides per ordres del Ministeri d'Economia i Hisenda (1) i per les resolucions de l'Institut de Comptabilitat i Auditoria de Comptes (2), dictades a l'empar de les disposicions finals 3a, 4a i 5a del Reial decret 1643/1990, de 20 de desembre, pel qual s'aprova l'esmentat text. Es fa al·lusió, en cada apartat, a la normalització total o parcial del contingut de la memòria en els quadres que es presenten al final d'aquest document. Als quadres que s'utilitzen cal afegir, en tot cas, la resta de la informació que se sol·licita en el contingut de la memòria, que no apareix normalitzada en este document, i aquella que es pot derivar d'altres disposicions. Dins de cada apartat es relacionen en lletres els diferents quadres normalitzats.

(1) Les ordres ministerials concretes que amplien i informen el contingut de la memòria són: OM d'1.7.1991, per la qual s'amplien els terminis de la disposició transitoria quarta del Reial decret 1643/1990, de 20 de desembre, a les empreses del sector elèctric, i l'OM de 12.3.1993, sobre tractament comptable de les diferències de canvi en moneda estrangera en empreses regulades.

(2) Les resolucions de l'Institut de Comptabilitat i Auditoria de Comptes que amplien i informen el contingut de la memòria són: Resolució de 16.5.1991, per la qual es fixen criteris generals per determinar l'«import net de la xifra de negocis»; Resolució de 30.7.1991, sobre normes de valoració de l'immobilitzat material; Resolució de 25.9.1991, per la qual es fixen criteris per a la comptabilització dels impostos en relació amb la provisió per a pensions i obligacions semblants; Resolució de 21.1.1992, sobre normes de valoració de l'immobilitzat immaterial; Resolució de 30.4.1992, sobre alguns aspectes de la norma de valoració número setze del Pla general de comptabilitat; Resolució de 27.7.1992, sobre normes de valoració de participacions en el capital, derivades d'aportacions no pecuniàries en la constitució o ampliació de capital de societats; Resolució de 27.7.1992, sobre criteris de comptabilització de les participacions en el fons d'inversió en actius del mercat monetari (FIAMM), i Resolució de 16.12.1992, sobre alguns criteris a aplicar per a la valoració i el registre comptable de l'impost general indirecte canari (IGIC).

**1. Actividad de la empresa (véase nota al final de este epígrafe)**

En este apartado se describirá el objeto social de la empresa y la actividad o actividades a que se dedique.

• **IMPORTANTE:** Este epígrafe no está normalizado. Se deberá consignar en una hoja aparte e intercalar en el apartado que corresponda de la Memoria.

**2. Bases de presentación de las cuentas anuales (véase nota al final de este epígrafe)****a) Imagen fiel**

— Razones excepcionales por las que, para mostrar la imagen fiel, no se han aplicado disposiciones legales en materia contable e influencia de tal proceder sobre el patrimonio, la situación financiera y los resultados de la empresa.

— Informaciones complementarias que resulte necesario incluir cuando la aplicación de las disposiciones legales no sea suficiente para mostrar la imagen fiel.

**b) Principios contables**

— Razones excepcionales que justifican la falta de aplicación de un principio contable obligatorio, indicando la incidencia en el patrimonio, la situación financiera y los resultados de la empresa.

— Otros principios contables no obligatorios aplicados.

**c) Comparación de la información**

— Razones excepcionales que justifican la modificación de la estructura del balance y de la cuenta de pérdidas y ganancias del ejercicio anterior.

— Explicación de las causas que impiden la comparación de las cuentas anuales del ejercicio con las del precedente.

— Explicación de la adaptación de los importes del ejercicio precedente para facilitar la comparación y, en caso contrario, la imposibilidad de realizar esta adaptación.

**d) Elementos recogidos en varias partidas**

Identificación de los elementos patrimoniales, con su importe, que estén registrados en dos o más partidas del balance, con indicación de estas y del importe incluido en cada una de ellas.

• **IMPORTANTE:** Este epígrafe no está normalizado. Se deberá consignar en una hoja aparte e intercalar en el apartado que corresponda de la Memoria.

**3. Distribución de resultados (véase nota al final de este epígrafe)**

Información sobre la propuesta de distribución de beneficios, de acuerdo con el siguiente esquema:

Base de reparto	Importe
Pérdidas y ganancias .....	.....
Remanente .....	.....
Reservas voluntarias .....	.....
Reservas .....	.....
Total .....	.....
<b>Distribución</b>	
A reserva legal .....	.....
A reservas especiales .....	.....
A reservas voluntarias .....	.....
A .....	.....
A dividendos .....	.....
A .....	.....
A compensación de pérdidas de ejercicios anteriores .....	.....
Total .....	.....

**1. Activitat de l'empresa (cal veure la nota al final d'este epígraf)**

En este apartat s'ha de descriure l'objecte social de l'empresa i l'activitat o activitats a què es dedica.

• **IMPORTANT:** Este epígraf no està normalitzat. Cal consignar-lo en un full a banda i intercalar-lo en l'apartat corresponent de la memòria.

**2. Bases de presentació dels comptes anuals (cal veure la nota al final d'este epígraf)****a) Imatge fidel**

— Raons excepcionals per les quals, per a mostrar la imatge fidel, no s'han aplicat disposicions legals en matèria comptable i influència d'esta manera de procedir sobre el patrimoni, la situació financera i els resultats de l'empresa.

— Informacions complementàries que cal incloure si amb l'aplicació de les disposicions legals no n'hi ha prou per a mostrar la imatge fidel.

**b) Principis comptables**

— Raons excepcionals que justifiquen la falta d'aplicació d'un principi comptable obligatori, indicant la incidència en el patrimoni, la situació financera i els resultats de l'empresa.

— Altres principis comptables no obligatoris aplicats.

**c) Comparació de la informació**

— Raons excepcionals que justifiquen la modificació de l'estructura del balanç i del compte de pèrdues i guanys de l'exercici anterior.

— Explicació de les causes que impedeixen la comparació dels comptes anuals de l'exercici actual amb les del precedent.

— Explicació de l'adaptació dels imports de l'exercici precedent per a facilitar la comparació i, en cas contrari, la impossibilitat de realitzar esta adaptació.

**d) Elements recollits en diverses partidas**

Identificació dels elements patrimonials, amb el seu import, si es troben registrats en dos o més parts del balanç, indicant estes i també l'import inclòs en cada una.

• **IMPORTANT:** Este epígraf no està normalitzat. Cal consignar-lo en un full a banda i intercalar-lo en l'apartat corresponent de la memòria.

**3. Distribució de resultats (cal veure la nota al final d'este epígraf)**

Informació sobre la proposta de distribució de beneficis, d'acord amb l'esquema següent:

Base de repartiment	Import
Pèrdues i guanys .....	.....
Remanent .....	.....
Reserves voluntàries .....	.....
Reserves .....	.....
Total .....	.....
<b>Distribució</b>	
A reserva legal .....	.....
A reserves especials .....	.....
A reserves voluntàries .....	.....
A .....	.....
A dividendes .....	.....
A .....	.....
A compensació de pèrdues d'exercicis anteriors .....	.....
Total .....	.....

— En el caso de distribución de dividendos a cuenta en el ejercicio, se deberá indicar el importe de los mismos e incorporar el estado contable previsional formulado preceptivamente para poner de manifiesto la existencia de liquidez suficiente. Dicho estado contable deberá abarcar un período de un año desde que se acuerde la distribución del dividendo a cuenta.

— Limitaciones para la distribución de dividendos.

• **IMPORTANTE:** Este epígrafe está parcialmente normalizado (página MA1). La parte de este epígrafe escrita en letra cursiva no está normalizada y deberá consignarse en una hoja aparte e intercalar en el apartado que corresponda de la Memoria.

#### 4. Normas de valoración (véase nota al final de este epígrafe)

Se indicarán los criterios contables aplicados en relación con las siguientes partidas:

a) Gastos de establecimiento, indicando los criterios utilizados de capitalización, amortización y, en su caso, saneamiento.

b) Inmovilizado inmaterial, indicando los criterios utilizados de capitalización, amortización, provisiones y, en su caso, saneamiento.

Justificación, en su caso, de la amortización del fondo de comercio, en un período superior a cinco años.

Además, se precisan los criterios de contabilización de contratos de arrendamiento financiero.

c) Inmovilizado material, indicando los criterios sobre:

— Amortización y dotación de provisiones.

— Capitalización de intereses y diferencias de cambio.

— Contabilización de coste de ampliación, modernización y mejoras.

— Determinación del coste de los trabajos efectuados por la empresa para su inmovilizado.

— Las partidas del inmovilizado material que figuran en el activo por una cantidad fija.

— Actualizaciones de valor practicadas al amparo de una ley.

d) Valores negociables y otras inversiones financieras análogas, distinguiendo a corto y a largo plazo; indicando los criterios de valoración y, en particular, precisando los seguidos sobre correcciones valorativas. Criterios seguidos para valoración de participaciones en capital derivadas de aportaciones no dinerarias en la constitución o ampliación de capital de sociedades. Asimismo, se informará sobre cualquier circunstancia de carácter sustantivo en relación con las mencionadas participaciones en capital.

e) Créditos no comerciales, distinguiendo a corto y a largo plazo; indicando los criterios de valoración y, en particular, precisando los seguidos en las correcciones valorativas y, en su caso, el devengo de intereses.

f) Existencia: indicando los criterios de valoración y, en particular, precisando los seguidos sobre correcciones valorativas.

Además, se precisarán los criterios de valoración de las partidas que figuran en el activo por una cantidad fija.

g) Acciones propias en poder de la sociedad.

h) Subvenciones, indicando el criterio de imputación a resultados.

i) Provisiones para pensiones y obligaciones similares, indicando el criterio de contabilización y realizando una descripción general del método de estimación y cálculo de cada uno de los riesgos cubiertos.

j) Otras provisiones del grupo 1, indicando el criterio de contabilización y realizando una descripción general del método de estimación y cálculo de los riesgos o gastos incluidos en dichas provisiones.

k) Deudas, distinguiendo a corto y a largo plazo; indicando los criterios de valoración, así como los de imputación a resultados de los gastos por intereses o primas diferidas.

l) Impuestos sobre beneficios, indicando los criterios utilizados para su contabilización, y, en particular, los criterios empleados en la periodificación de las diferencias permanentes y de las deducciones y bonificaciones de la cuota, tanto en el ejercicio en que se produzcan como en los ejercicios posteriores hasta que se termine su periodificación. Asimismo, se informará sobre cualquier circunstancia de periodificación.

— En el cas de distribució de dividends a compte en l'exercici, s'ha d'indicar l'import d'estos i incorporar l'estat comptable previsional formulat preceptivament per a posar de manifest que hi ha prou liquiditat. Este estat comptable ha d'abraçar un període d'un any des de l'acord de distribució del dividend a compte.

— Limitacions per a la distribució de dividends.

• **IMPORTANT:** Este epígraf està parcialment normalitzat (pàgina MA1). La part d'este epígraf escrita en lletra cursiva no està normalitzada i cal consignar-la en un full a banda i intercalar-la en l'apartat corresponent de la memòria.

#### 4. Normes de valoració (cal veure la nota al final d'este epígraf)

S'han d'indicar els criteris comptables aplicats en relació amb les parts següents:

a) Despeses d'establiment, indicant els criteris utilitzats de capitalització, amortització i, en el seu cas, sanejament.

b) Immobilitzat immaterial, indicant els criteris utilitzats de capitalització, amortització, provisions i, en el seu cas, sanejament.

Justificació, en el seu cas, de l'amortització del fons de comerç, en un període superior a cinc anys.

A més, són necessaris els criteris de comptabilització de contractes d'arrendament financer.

c) Immobilitzat material, indicant els criteris sobre:

— Amortització i dotació de provisions.

— Capitalització d'interessos i diferències de canvi.

— Comptabilització de costos d'ampliació, modernització i millores.

— Determinació del cost dels treballs que ha efectuat l'empresa per al seu immobilitzat.

— Les partides de l'immobilitzat material que figuren en l'actiu per una quantitat fixa.

— Actualitzacions de valor realitzades a l'empar d'una llei.

d) Valors negociables i altres inversions financeres anàlogues, distingint a curt i a llarg termini; indicant els criteris de valoració i, en particular, precisant els criteris seguidos sobre correccions valoratives. Criteris seguidos per a efectuar la valoració de participacions en capital derivades d'aportacions no pecuniàries en la constitució o ampliació de capital de societats. Així mateix, s'haurà d'informar sobre qualsevol circumstància de caràcter substantiu en relació amb les mencionades participacions en capital.

e) Crèdits no comercials, distingint a curt i a llarg termini; indicant els criteris de valoració i, en particular, precisant els seguidos en les correccions valoratives i, en el seu cas, la meritació d'interessos.

f) Existències, indicant els criteris de valoració i, en particular, precisant els seguits sobre correccions valoratives.

A més, s'han de precisar els criteris de valoració de les partides que figuren en l'actiu per una quantitat fixa.

g) Accions pròpies en poder de la societat.

h) Subvencions, indicant el criteri d'imputació a resultats.

i) Provisions per a pensions i obligacions semblants, indicant el criteri de comptabilització i realitzant una descripció general del mètode d'estimació i càlcul de cada un dels riscos coberts.

j) Altres provisions del grup 1, indicant el criteri de comptabilització i realitzant una descripció general del mètode d'estimació i càlcul dels riscos o despeses inclosos en les esmentades provisions.

k) Deutes, distingint a curt i a llarg termini, indicant els criteris de valoració, com també els d'imputació a resultats de les despeses per interessos o primes diferides.

l) Imposts sobre beneficis, indicant els criteris utilitzats per a comptabilitzar-los i, en particular, els criteris emprats en la periodització de les diferències permanents i de les deduccions i bonificacions de la quota, tant en l'exercici en què s'han pogut produir com en els exercicis posteriors, fins a acabar la periodització d'estos. Així mateix, s'ha d'informar sobre qualsevol circumstància de periodització.

m) Transacciones en moneda extranjera, indicando lo siguiente:

- Criterios de valoración de saldos en moneda extranjera.
- Procedimiento empleado para calcular el tipo de cambio en pesetas de elementos patrimoniales que en la actualidad en su origen hubieran sido expresados en moneda extranjera.

n) Ingresos y gastos.

• **IMPORTANTE:** Este epígrafe no está normalizado. Se deberá consignar en una hoja aparte e intercalar en el apartado que corresponda de la Memoria.

#### 5. Activo inmovilizado (véase nota al final de este epígrafe) a, b, c, d, e)

Análisis del movimiento durante el ejercicio de las partidas del activo inmovilizado, según balance abreviado, y de sus correspondientes amortizaciones acumuladas y provisiones, indicando:

- Saldo inicial.
- Entradas.
- Salidas.
- Saldo final.

• **IMPORTANTE:** Este epígrafe está totalmente normalizado (páginas MA2 a MA4); no obstante, si su empresa considera que debe complementar algún apartado con información adicional, se deberá consignar en una hoja aparte e intercalar en el apartado que corresponda de la Memoria.

#### 6. Capital social (véase nota al final de este epígrafe)

Cuando existan varias clases de acciones, se indicará el número y valor nominal de las pertenecientes a cada una de ellas.

• **IMPORTANTE:** Este epígrafe no está normalizado. Se deberá consignar en una hoja aparte e intercalar en el apartado que corresponda de la Memoria.

#### 7. Deudas

El importe global de las deudas de la empresa cuya duración residual sea superior a cinco años, así como el de todas las deudas que tengan garantía real, con indicación de su forma y naturaleza.

• **IMPORTANTE:** Este epígrafe no está normalizado. Se deberá consignar en una hoja aparte e intercalar en el apartado que corresponda de la Memoria.

#### 8. Empresas del grupo y asociadas (véase nota al final de este epígrafe)

La denominación y domicilio de las empresas en las que la empresa posea, directa o indirectamente, como mínimo, el 3 % de capital para aquellas sociedades que coticen en Bolsa, y el 20 % para el resto, con indicación de la fracción de capital que posea, así como el importe del capital, de las reservas y del resultado del último ejercicio de aquellas.

• **IMPORTANTE:** Este epígrafe está totalmente normalizado (página MA5); no obstante, si su empresa considera que debe complementar algún apartado con información adicional, deberá consignarse en una hoja aparte e intercalar en el apartado que corresponda de la Memoria.

#### 9. Gastos (véase nota al final de este epígrafe)

Desglose de la partida A.2.b del debe de la cuenta de pérdidas y ganancias (modelo abreviado), «Cargas sociales», distinguiendo entre aportaciones y dotaciones para pensiones y otras cargas sociales.

Desglose de la partida A.4. del debe de la cuenta de pérdidas y ganancias (modelo abreviado), «Variación de las provisiones de tráfico y pérdidas de créditos incobrables», distinguiendo entre fallidos y la variación de la provisión para insolvencias.

• **IMPORTANTE:** Este epígrafe está totalmente normalizado (página MA6); no obstante, si su empresa considera que debe complementar algún apartado con información adicional, se deberá consignar en una hoja aparte e intercalar en el apartado que corresponda de la Memoria.

m) Transaccions en moneda estrangera, indicant el següent:

- Criteris de valoració de saldos en moneda estrangera.
- Procediment emprat per a calcular el tipus de canvi en pessetes d'elements patrimonials que actualment o en el seu origen han estat expressats en moneda estrangera.

n) Ingressos i despeses.

• **IMPORTANT:** Este epígraf no està normalitzat. Cal consignar-lo en un full a banda i intercalar-lo en l'apartat corresponent de la memòria.

#### 5. Actiu immobilitzat (cal veure la nota al final d'este epígraf) a, b, c, d, e)

Anàlisi del moviment durant l'exercici de les partides de l'actiu immobilitzat, segons el balanç abreujat, i de les corresponents amortitzacions acumulades i provisions, indicant:

- Saldo inicial.
- Entrades.
- Eixides.
- Saldo final.

• **IMPORTANT:** Este epígraf està totalment normalitzat (pàgines MA2 a MA4); no obstant això, si l'empresa considera que ha de complementar algun apartat amb informació adicional, caldrà consignar-lo en un full a banda i intercalar-lo en l'apartat corresponent de la memòria.

#### 6. Capital social (cal veure la nota al final d'este epígraf)

Si hi ha diverses classes d'accions, s'haurà d'indicar el nombre i valor nominal de les que pertanyen a cadascuna d'elles.

• **IMPORTANT:** Este epígraf no està normalitzat. Cal consignar-lo en un full a banda i intercalar-lo en l'apartat corresponent de la memòria.

#### 7. Deutes

L'import global dels deutes d'una empresa si té una durada residual superior a cinc anys, com també el de tots els deutes amb garantia real, indicant la forma i naturalesa que tenen.

• **IMPORTANT:** Este epígraf no està normalitzat. Cal consignar-lo en un full a banda i intercalar-lo en l'apartat corresponent de la memòria.

#### 8. Empreses del grup i associades (cal veure la nota al final d'este epígraf)

La denominació i el domicili de les empreses en les quals l'empresa posseix, directament o indirectament, com a mínim, el 3 % de capital per a aquelles societats que cotitzen en borsa, i el 20 % per a la resta, amb indicació de la fracció de capital que posseix, com també l'import del capital, de les reserves i del resultat de l'últim exercici d'aquelles.

• **IMPORTANT:** Este epígraf està totalment normalitzat (pàgina MA5); no obstant això, si l'empresa considera que ha de complementar algun apartat amb informació adicional, caldrà consignar-lo en un full a banda i intercalar-lo en l'apartat corresponent de la memòria.

#### 9. Despeses (cal veure la nota al final d'este epígraf)

Desglossament de la partida A.2.b del deure del compte de pèrdues i guanys (model abreujat), «Càrregues socials», distingint entre aportacions i dotacions per a pensions i altres càrregues socials.

Desglossament de la partida A.4. del deure del compte de pèrdues i guanys (model abreujat) «Variació de les provisions de tràfic i pèrdues de crèdits incobrables», distingint entre fallits i la variació de la provisió per a insolvències.

• **IMPORTANT:** Este epígraf està totalment normalitzat (pàgina MA6); no obstant això, si la vostra empresa considera que ha de complementar algun apartat amb informació adicional, caldrà consignar-lo en un full a banda i intercalar-lo en l'apartat corresponent de la memòria.

**10. Otra información (véase nota al final de este epígrafe)**

Información sobre:

- Importe de los sueldos, dietas y remuneraciones de cualquier clase devengados en el curso del ejercicio por los miembros del órgano de administración, cualquiera que sea su causa. Esta información se dará de forma global por conceptos retributivos.
- Se deberá desglosar el importe de los anticipos y créditos concedidos al conjunto de miembros del órgano de administración, indicando el tipo de interés, características esenciales e importes devueltos, así como las obligaciones asumidas por cuenta de ellos a título de garantía.
- Importe de las obligaciones contraídas en materia de pensiones y de seguros de vida respecto de los miembros antiguos y actuales del órgano de administración. Esta información se dará de forma global y con separación de las prestaciones de que se trate.

• **IMPORTANTE:** Este epígrafe no está normalizado. Se deberá consignar en una hoja aparte e intercalar en el apartado que corresponda de la Memoria.

**10. Una altra informació (cal veure la nota al final d'este epígraf)**

Informació sobre:

- Import dels sous, dietes i remuneracions, de qualsevol classe i causa, meritats en el curs de l'exercici pels membres de l'òrgan d'administració. Esta informació s'haurà de donar de forma global per conceptes retributius.
- S'haurà de desglossar l'import de les bestretes i dels crèdits concedits al conjunt dels membres de l'òrgan d'administració, indicant el tipus d'interès, les característiques essencials i els imports tornats, com també les obligacions assumides per compte d'estos a títol de garantia.
- Import de les obligacions adquirides en matèria de pensions i d'assegurances de vida pel que fa als membres antics i actuals de l'òrgan d'administració. Esta informació s'ha de donar de manera global i separant les prestacions de què es tracta.

• **IMPORTANT:** Este epígraf no està normalitzat. Cal consignar-lo en un full a banda i intercalar-lo en l'apartat corresponent de la memòria.

**MEMORIA ABREVIADA / MEMÒRIA ABREUJADA**  
**MODELO DE RESPUESTA NORMALIZADA / MODEL DE RESPOSTA NORMALITZADA**  
**Apartado 3: «Distribución de resultados» / Apartat 3: «Distribució de resultats»**

MA1

NIF NIF			<b>UNIDAD / UNITAT (1)</b>
DENOMINACIÓN SOCIAL / DENOMINACIÓ SOCIAL			Pesetas Pessetes <input type="text" value="999611"/>
			Miles Milers <input type="text" value="999612"/>
			Millones Mlions <input type="text" value="999613"/>
		Espacio destinado para las firmas de los administradores Espai destinat per a les firmes dels administradors	

Bases de reparto / Bases de repartiment	Ejercicio / Exercici 199_ (2)	
Pérdidas y ganancias (beneficio) / Pèrdues i guanys (benefici) .....	510110	
Remanente / Romanent .....	510120	
Reservas voluntarias / Reserves voluntàries .....	510130	
Reservas / Reserves .....	510140	
TOTAL BASE DE REPARTO = TOTAL DISTRIBUCIÓN / TOTAL BASE DE REPARTIMENT = TOTAL DISTRIBUCIÓ .....	510100	
Distribución a / Distribució a	Ejercicio / Exercici 199_ (2)	
Reserva legal / Reserva legal .....	510210	
Reservas especiales / Reserves especials .....	510220	
Reservas voluntarias / Reserves voluntàries .....	510230	
Otras reservas / Altres reserves .....	510250	
Remanente / Romanent .....	510240	
Dividendos / Dividends .....	510260	
Compensación de pérdidas de ejercicios anteriores / Compensació de pèrdues d'exercicis anteriors .....	510270	
TOTAL DISTRIBUCIÓN = TOTAL BASE DE REPARTO / TOTAL DISTRIBUCIÓ = TOTAL BASE DE REPARTIMENT .....	510200	

(1) Marque la casilla correspondiente según exprese las cifras en unidades, miles o millones de pesetas. Todos los documentos que integran las cuentas anuales deben elaborarse en la misma unidad. / S'ha de marcar la casella corresponent segons l'expressió de les quantitats en unitats, milers o milions de pessetes. Tots els documents que integren els comptes anuals s'han d'elaborar en la mateixa unitat.

(2) Ejercicio al que van referidas las cuentas anuales. / Exercici al qual es referixen els comptes anuals.

**MEMORIA ABREVIADA / MEMÒRIA ABREUJADA**  
**MODELO DE RESPUESTA NORMALIZADA / MODEL DE RESPOSTA NORMALITZADA**  
**Apartado 5: «Activo inmovilizado» / Apartat 5: «Actiu immobilitzat»**

MA2

NIF NIF			<b>UNIDAD / UNITAT (1)</b> Pesetas Pessetes	999621	
DENOMINACIÓN SOCIAL / DENOMINACIÓ SOCIAL  <hr/>			Miles Milers	999622	
			Millones Milions	999623	
Espacio destinado para las firmas de los administradores Espai destinat per a les firmes dels administradors					

a) Estado de movimientos de los gastos de establecimiento / Estat de moviments de les despeses d'establiment	Importe / Import	
A) SALDO AL INICIO DEL EJERCICIO / SALDO A L'INICI DE L'EXERCICI 199_ (2) .....	600110	
(+) Entradas / Entrades .....	600210	
(-) Salidas / Eixides .....	600310	
B) SALDO AL FINAL DEL EJERCICIO / SALDO AL FINAL DE L'EXERCICI 199_ (2) .....	600410	

b) Estado de movimientos de las inmovilizaciones inmateriales / Estat de moviments de les immobilitzacions immaterials	Importe / Import	
A) IMPORTE (BRUTO) AL INICIO DEL EJERCICIO / IMPORT (BRUT) A L'INICI DE L'EXERCICI 199_ (2) .....	610180	
(+) Entradas / Entrades .....	610281	
(-) Salidas / Eixides .....	610481	
B) IMPORTE (BRUTO) AL CIERRE DEL EJERCICIO / IMPORT (BRUT) AL TANCAMENT DE L'EXERCICI 199_ (2) .....	610680	
C) AMORTIZACIÓN ACUMULADA AL INICIO DEL EJERCICIO / AMORTITZACIÓ ACUMULADA A L'INICI DE L'EXERCICI 199_ (2) .....	610780	
(+) Dotación y aumentos / Dotació i augments .....	610880	
(-) Reducciones por bajas, salidas y transferencias / Reduccions per baixes, eixides i transferències .....	610980	
D) AMORTIZACIÓN ACUMULADA AL CIERRE DEL EJERCICIO / AMORTITZACIÓ ACUMULADA AL TANCAMENT DE L'EXERCICI 199_ (2) .....	611080	
E) PROVISIONES AL INICIO DEL EJERCICIO / PROVISIONS A L'INICI DE L'EXERCICI 199_ (2) .....	611180	
(+) Dotación de provisiones / Dotació de provisions .....	611280	
(-) Aplicación y baja de provisiones / Aplicació i baixa de provisions .....	611380	
F) PROVISIONES AL CIERRE DEL EJERCICIO / PROVISIONS AL TANCAMENT DE L'EXERCICI 199_ (2) .....	611480	

- (1) Marque la casilla correspondiente según exprese las cifras en unidades, miles o millones de pesetas. Todos los documentos que integran las cuentas anuales deben elaborarse en la misma unidad. / S'ha de marcar la casella corresponent segons l'expressió de les quantitats en unitats, milers o milions de pessetes. Tots els documents que integren els comptes anuals s'han d'elaborar en la mateixa unitat.
- (2) Ejercicio al que van referidas las cuentas anuales. / Exercici al qual es referixen els comptes anuals.

**MEMORIA ABREVIADA / MEMÒRIA ABREUJADA**  
**MODELO DE RESPUESTA NORMALIZADA / MODEL DE RESPOSTA NORMALITZADA**  
**Apartado 5: «Activo inmovilizado» / Apartat 5: «Actiu immobilitzat»**

MA3

NIF NIF		UNIDAD / UNITAT (1)
DENOMINACIÓN SOCIAL / DENOMINACIÓ SOCIAL		Pesetas Pessetes
		999631
		Miles Milers
		999632
		Millones Milions
		999633

Espacio destinado para las firmas de los administradores  
Espai destinat per a les firmes dels administradors

c) Estado de movimientos de las inmovilizaciones materiales / Estat de moviments de les immobilitzacions materials	Importe / Import	
A) IMPORTE (BRUTO) AL INICIO DEL EJERCICIO / IMPORT (BRUT) A L'INICI DE L'EXERCICI 199_ (2) .....	630160	
(+) Entradas / Entrades .....	630261	
(-) Salidas / Eixides .....	630461	
B) IMPORTE (BRUTO) AL CIERRE DEL EJERCICIO / IMPORT (BRUT) AL TANCAMENT DE L'EXERCICI 199_ (2) .....	630760	
C) AMORTIZACIÓN ACUMULADA AL INICIO DEL EJERCICIO / AMORTITZACIÓ ACUMULADA A L'INICI DE L'EXERCICI 199_ (2) .....	630860	
(+) Dotación y aumentos / Dotació i augments .....	630961	
(-) Reducciones por bajas, salidas y transferencias / Reduccions per baixes, eixides i transferències .....	631160	
D) AMORTIZACIÓN ACUMULADA AL CIERRE DEL EJERCICIO / AMORTITZACIÓ ACUMULADA AL TANCAMENT DE L'EXERCICI 199_ (2) .....	631260	
E) PROVISIONES AL INICIO DEL EJERCICIO / PROVISIONS A L'INICI DE L'EXERCICI 199_ (2) .....	631360	
(+) Dotación de provisiones / Dotació de provisions .....	631460	
(-) Aplicación y baja de provisiones / Aplicació i baixa de provisions .....	631560	
F) PROVISIONES AL CIERRE DEL EJERCICIO / PROVISIONS AL TANCAMENT DE L'EXERCICI 199_ (2) .....	631660	

- (1) Marque la casilla correspondiente según exprese las cifras en unidades, miles o millones de pesetas. Todos los documentos que integran las cuentas anuales deben elaborarse en la misma unidad. / S'ha de marcar la casella corresponent segons l'expressió de les quantitats en unitats, milers o milions de pessetes. Tots els documents que integren els comptes anuals s'han d'elaborar en la mateixa unitat.
- (2) Ejercicio al que van referidas las cuentas anuales. / Exercici al qual es referixen els comptes anuals.

**MEMORIA ABREVIADA / MEMÒRIA ABREUJADA**  
**MODELO DE RESPUESTA NORMALIZADA / MODEL DE RESPOSTA NORMALITZADA**  
**Apartado 5: «Activo inmovilizado» / Apartat 5: «Actiu immobilitzat»**

MA4

NIF NIF		UNIDAD / UNITAT (1)
DENOMINACIÓN SOCIAL / DENOMINACIÓ SOCIAL		Pesetas Pessetes
		999641
		Miles Milers
		999642
		Millones Milions
		999643

Espacio destinado para las firmas de los administradores  
Espai destinat per a les firmes dels administradors

d) Estado de movimientos de las inmovilizaciones financieras / Estat de moviments de les immobilitzacions financeres	Importe / Import	
A) IMPORTE (BRUTO) AL INICIO DEL EJERCICIO / IMPORT (BRUT) A L'INICI DE L'EXERCICI 199_ (2) .....	640160	
(+) Entradas / Entrades .....	640261	
(-) Salidas / Eixides .....	640561	
B) IMPORTE (BRUTO) AL CIERRE DEL EJERCICIO / IMPORT (BRUT) AL TANCAMENT DE L'EXERCICI 199_ (2) .....	640760	
C) PROVISIONES AL INICIO DEL EJERCICIO / PROVISIONS A L'INICI DE L'EXERCICI 199_ (2) .....	640860	
(+) Dotación de provisiones / Dotació de provisions .....	640960	
(-) Aplicación y baja de provisiones / Aplicació i baixa de provisions .....	641060	
D) PROVISIONES AL CIERRE DEL EJERCICIO / PROVISIONS AL TANCAMENT DE L'EXERCICI 199_ (2) .....	641160	

e) Estado de los movimientos de las acciones propias / Estat dels moviments de les accions pròpies	Importe / Import	
A) SALDO AL INICIO DEL EJERCICIO / SALDO A L'INICI DE L'EXERCICI 199_ (2) .....	645110	
(+) Entradas / Entrades .....	645120	
(-) Salidas / Eixides .....	645130	
B) SALDO AL FINAL DEL EJERCICIO / SALDO AL FINAL DE L'EXERCICI 199_ (2) .....	645140	

- (1) Marque la casilla correspondiente según exprese las cifras en unidades, miles o millones de pesetas. Todos los documentos que integran las cuentas anuales deben elaborarse en la misma unidad. / S'ha de marcar la casella corresponent segons l'expressió de les quantitats en unitats, milers o milions de pessetes. Tots els documents que integren els comptes anuals s'han d'elaborar en la mateixa unitat.
- (2) Ejercicio al que van referidas las cuentas anuales. / Exercici al qual es referixen els comptes anuals.

MEMORIA ABREVIADA / MEMÒRIA ABREUJADA

MA5.1

MODELO DE RESPUESTA NORMALIZADA / MODEL DE RESPOSTA NORMALITZADA
Apartado 8: «Empresas del grupo y asociadas» / Apartat 8: «Empreses del grup i associades»

Form header containing NIF, DENOMINACIÓN SOCIAL, UNIDAD / UNITAT (1) with options for Pesetas, Miles, and Millones, and a signature space.

Table 1: Company data form with columns for Denominación, Domicilio, Datos del ejercicio, % participación, Capital, Reservas, Resultados, Directa, and Indirecta.

Table 2: Company data form with columns for Denominación, Domicilio, Datos del ejercicio, % participación, Capital, Reservas, Resultados, Directa, and Indirecta.

Table 3: Company data form with columns for Denominación, Domicilio, Datos del ejercicio, % participación, Capital, Reservas, Resultados, Directa, and Indirecta.

Table 4: Company data form with columns for Denominación, Domicilio, Datos del ejercicio, % participación, Capital, Reservas, Resultados, Directa, and Indirecta.

Table 5: Company data form with columns for Denominación, Domicilio, Datos del ejercicio, % participación, Capital, Reservas, Resultados, Directa, and Indirecta.

- (1) Marque la casilla correspondiente según exprese las cifras en unidades, miles o millones de pesetas.
(2) Ejercicio al que van referidas las cuentas anuales.
(3) El NIF se solicita como medio de identificación inequívoca de las empresas relacionadas.
(4) Consigne: «del grupo», «multigrupo», «asociada», según sea la naturaleza de la empresa.

**MEMORIA ABREVIADA / MEMÒRIA ABREUJADA**  
**MODELO DE RESPUESTA NORMALIZADA / MODEL DE RESPOSTA NORMALITZADA**  
**Apartado 8: «Empresas del grupo y asociadas» / Apartat 8: «Empreses del grup i associades»**

MA5.2

NIF		UNIDAD / UNITAT (1)		
NIF			Pesetas / Pessetes	999661
DENOMINACIÓN SOCIAL / DENOMINACIÓ SOCIAL			Miles / Milers	999662
			Millones / Milions	999663
		Espacio destinado para las firmas de los administradores / Espai destinat per a les firmes dels administradors		

Empresa	(4)	NIF (3)	Denominación / Denominació:				
			Domicilio / Domicili:				
			Datos del ejercicio / Dades de l'exercici 199_ (2)			% participación / participació	
			Capital / Capital	Reservas / Reserves	Resultados / Resultats	Directa / Directa	Indirecta / Indirecta

Empresa	(4)	NIF (3)	Denominación / Denominació:				
			Domicilio / Domicili:				
			Datos del ejercicio / Dades de l'exercici 199_ (2)			% participación / participació	
			Capital / Capital	Reservas / Reserves	Resultados / Resultats	Directa / Directa	Indirecta / Indirecta

Empresa	(4)	NIF (3)	Denominación / Denominació:				
			Domicilio / Domicili:				
			Datos del ejercicio / Dades de l'exercici 199_ (2)			% participación / participació	
			Capital / Capital	Reservas / Reserves	Resultados / Resultats	Directa / Directa	Indirecta / Indirecta

Empresa	(4)	NIF (3)	Denominación / Denominació:				
			Domicilio / Domicili:				
			Datos del ejercicio / Dades de l'exercici 199_ (2)			% participación / participació	
			Capital / Capital	Reservas / Reserves	Resultados / Resultats	Directa / Directa	Indirecta / Indirecta

Empresa	(4)	NIF (3)	Denominación / Denominació:				
			Domicilio / Domicili:				
			Datos del ejercicio / Dades de l'exercici 199_ (2)			% participación / participació	
			Capital / Capital	Reservas / Reserves	Resultados / Resultats	Directa / Directa	Indirecta / Indirecta

- Marque la casilla correspondiente según exprese las cifras en unidades, miles o millones de pesetas. Todos los documentos que integran las cuentas anuales deben elaborarse en la misma unidad. / S'ha de marcar la casella corresponent segons l'expressió de les quantitats en unitats, milers o milions de pessetes. Tots els documents que integren els comptes anuals s'han d'elaborar en la mateixa unitat.
- Ejercicio al que van referidas las cuentas anuales. / Exercici al qual es referixen els comptes anuals.
- El NIF se solicita como medio de identificación inequívoca de las empresas relacionadas, si bien no es obligatoria su consignación, al no ser un requisito establecido por el Plan General de Contabilidad. / El NIF se sol·licita a mitjà d'identificació inequívoca de les empreses relacionades, si bé no és obligatori consignar-lo perquè no és un requisit establert pel Pla General de Comptabilitat.
- Consigne: «del grupo», «multigrupo», «asociada», según sea la naturaleza de la empresa. / La informació consignada ha de distingir: «del grup», «multigrup», «associada», segons la naturalesa de l'empresa.

**MEMORIA ABREVIADA / MEMÒRIA ABREUJADA**  
**MODELO DE RESPUESTA NORMALIZADA / MODEL DE RESPOSTA NORMALITZADA**  
**Apartado 9: «Gastos» / Apartat 9: «Despeses»**

MA6

NIF NIF			UNIDAD / UNITAT (1)
DENOMINACIÓN SOCIAL / DENOMINACIÓ SOCIAL			Pesetas Pessetes
			999671
			Miles Milers
			999672
			Millones Milions
			999673

Espacio destinado para las firmas de los administradores  
Espai destinat per a les firmes dels administradors

Detalle de pérdidas y ganancias / Detall de pèrdues i guanys	Ejercicio / Exercici 199_ (2)		Ejercicio / Exercici 199_ (3)
1. Cargas sociales / Càrregues socials .....	534000		
a) Seguridad Social a cargo de la empresa / Seguretat Social a càrrec de l'empresa .....	534100		
b) Aportaciones y dotaciones para pensiones / Aportacions i dotacions per a pensions .....	534200		
c) Otras cargas sociales / Altres càrregues socials .....	534300		
2. Variación de provisiones de tráfico y pérdidas de créditos incobrables Variació de provisions de tràfic i pèrdues de crèdits incobrables .....	536000		
a) Fallidos / Incobrables .....	536100		
b) Variación de la provisión de existencias / Variació de la provisió d'existències .....	536200		
c) Variación de la provisión para insolvencias de tráfico Variació de la provisió per a insolvències de tràfic .....	536300		
d) Variación de la provisión para otras operaciones de tráfico Variació de la provisió per a altres operacions de tràfic .....	536400		

- (1) Marque la casilla correspondiente según exprese las cifras en unidades, miles o millones de pesetas. Todos los documentos que integran las cuentas anuales deben elaborarse en la misma unidad. / S'ha de marcar la casella corresponent segons l'expressió de les quantitats en unitats, milers o milions de pessetes. Tots els documents que integren els comptes anuals s'han d'elaborar en la mateixa unitat.
- (2) Ejercicio al que van referidas las cuentas anuales. / Exercici al qual es referixen els comptes anuals.
- (3) Ejercicio anterior. / Exercici anterior.